

Swedish American Genealogist

Volume 37 | Number 3

Article 11

9-1-2017

Handwriting solution #52

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag>



Part of the [Genealogy Commons](#), and the [Scandinavian Studies Commons](#)

Recommended Citation

(2017) "Handwriting solution #52," *Swedish American Genealogist*. Vol. 37 : No. 3 , Article 11.

Available at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag/vol37/iss3/11>

This Article is brought to you for free and open access by the Swenson Swedish Immigration Research Center at Augustana Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Swedish American Genealogist by an authorized editor of Augustana Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@augustana.edu.

The Solution to the Handwriting Example

Transcription:

Förteckning på Wigde Brudpar i W. Tollstads Församling
År 1824 och 1825

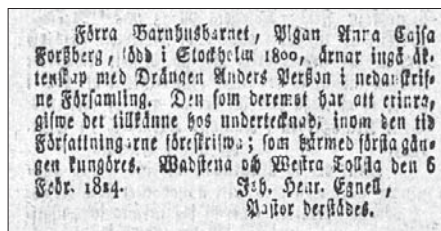
	Vigns dag	<u>Maji Månad</u>
De Wigdes Namn N ^o 1 Anders Pettersson och Anna Cajsa Forsberg.	26	Brudg. Drängen i Haninge Skattegård: Bruden Piga därstädes, för hvilken sistnämnda, enligt Kongl. Brevet, d. 26 Octob: 1791, efter 3 gånger skedd Kungörelse uti Post och Inrikes Tidningarna, d: 28 Febr., d: 4 och 11 Mars i Inrikes och Post-Tidningarna år 1824, om hinderslöshet till Ägtenskap med ofvannämnde dräng, och tillstånds Betyg af hennes fosterföräldrar under d: 21 Mars 1824, Torp. Eric Andersson i Råstorp under St. Åby Församling och dess Hust. Brita Olofsdotter darsam[m]a-städes; Lystes d. 2, 9 och 16 Maji. Wigde d: 26 Maji i Kyrkan. Lysnings Charta 18 Sk. B[an]co.

Translation:

List of Married Couples in Västra Tollstad parish
[for the] Years 1824 and 1825

Names of the Married Couple	Day of Marriage	<u>Month of May</u>
Number 1 Anders Pettersson and Anna Cajsa Forsberg	26	The groom was a farm hand at Haninge Skattegård; the Bride a maid from the same place, for which the last named according to the Royal Decree of 26 Oct. 1791, after 3 times public announcement in the <i>Post och Inrikes Tidningar</i> , on 26 Feb., 4, and 11 March in the <i>Inrikes och Post Tidningar</i> [in the year] 1824 about being free to marry the above mentioned farmhand, and also a testimony [of being free] from her foster parents from 21 march 1824, sharecropper Eric Andersson of Råstorp in St[ora] Åby parish, and his wife Brita Olofsdotter from the same place. The banns were read on 2, 9, and 16 of May. Married 26 May in the church. The fee for the banns was paid by 18 shillings Banco.

The bride was an orphan and had been placed in the Public Orphanage (*Allmänna Barnhuset*) in Stockholm in 1806. In their records there is no information on her parents. It was the custom to send the orphans to foster parents in the rural areas of Sweden, which is why Anna Cajsa ended up in Stora Åby, close to Lake Vättern.



The announcement in the Post och Inrikes Tidningar.

Translation: The former orphan, the maid Anna Cajsa Forsberg, born in Stockholm in 1800, is intending to marry the farmhand Anders Pettersson in the below mentioned parish. Anyone who objects to this marriage is to contact the undersigned according to the time limit in the decree, which is here for the first time made public. Wadstena and Westra Tollsta 6 Feb. 1824. Joh. Henr. Egnell, pastor there.